

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

30^e ANNÉE

30th YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	92	Notifications of quarantinable diseases
La variole en Belgique et en France	98	Smallpox in Belgium and France
Déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes	98	Declarations of areas as infected or free from infection
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	99	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Ports agréés et désignés pour la délivrance des certificats de dératisation et d'exemption de la dératisation	100	Ports approved and designated for the issue of deratting and deratting exemption certificates
Mesures quaranténaires et certificats de vaccination exigés	100	Quarantine measures and Vaccination certificate requirements
Fièvre jaune:		Yellow Fever:
Centres de vaccination habilités	101	Designated Vaccinating Centres
Informations épidémiologiques		Epidemiological Notes
Grippe	101	Influenza
Bulletin épidémiologique radiotélégraphique quotidien de l'OMS	102	Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO

Ce Relevé contient des renseignements reçus des administrations sanitaires nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des Gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:

Section de la Quarantaine internationale
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.

Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:

Section of International Quarantine.
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS
GENÈVE

4 MARS 1955

NOTIFICATIONS

**de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre
récurrente, aux termes de la législation sanitaire
internationale**

**of plague, cholera, yellow fever, smallpox typhus
and relapsing fever
under International Sanitary Legislation**

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Afrique — Africa

UNION SUD-AFRICAINE
UNION OF SOUTH AFRICA

Cape Province

Uitenhage District

Voir/See No 8, p. 80.

Asie — Asia

INDE — INDIA

Etats — States

	C.	D.	C.	D.
	23-29.I		30.I-5.II	
Mysore	8	1	4	2
Uttar Pradesh	6	2	1	1

Etats — States

	C.	D.	C.	D.
	6-12.II		13-19.II	
Mysore	10	4	7	1
Uttar Pradesh . . . . .	...	...	5 ^p	2 ^p

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks

Asie — Asia

BIRMANIE — BURMA
19.II.

PESTE DES RONGEURS — RODENT PLAGUE

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO

Province du Kivu

Nord-est de Lubero.

7-13.II

present

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

INDE — INDIA

	C.	D.	C.	D.
	13-19.II		20-26.II	
Calcutta (PA)	1	1	0	0
Nagapatnam (P) ■ 19.II	4 ¹	1	1	0

¹ Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

Etats — States

	C.	D.	C.	D.
	23-29.I		30.I-5.II	
Andhra	45 ^p	15	23 ^p	6 ^p
Bombay	1	1	...	...
Madras	121	83	88	53
Mysore	97	62	26	15
Orissa	0	0	0	2
Tripura	1	0	0	0
West Bengal	11	7	35	16

Etats — States

	C.	D.	C.	D.
	6-12.II		13-19.II	
Bombay	3 ^p	1 ^p	...	...
Madras	41 ^p	17 ^p	31 ^p	10 ^p
Mysore	18	9	86 ^p	47 ^p
Orissa . . . . .	...	...	2 ^p	0 ^p
Tripura	1	0	...	...
West Bengal	7 ^p	7 ^p	...	1 ^p

PAKISTAN

	C.	D.	C.	D.
	13-19.II		20-26.II	
Chalna (P)	1	1	2 ⁱ	0
Dacca (A)	6	0	23	5

Province

	C.	D.	C.	D.
	16-22.I		23-29.I	
East Bengal	187	118	216	143

Province

	C.	D.	C.	D.
	30.I-5.II		6-12.II	
East Bengal	144	90	187 ^p	...

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks

Asie — Asia 13-26.II

INDE — INDIA
19.II, Calcutta (PA).

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines | Previously published notifications of the presence of yellow fever during the last 12 weeks

5.XII-26.II.55

Afrique — Africa
CONGO BELGE
BELGIAN CONGO
15.XII, Tshela (Prov. Léopoldville).
SIERRA LEONE
14.II, Segbwema (South Eastern Prov.).

FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER

Amérique — America

	C.	D.
COLOMBIE — COLOMBIA	6-9.II	
Caqueta Commissary		
Florencia Municipio		
Las Damas	1	1

Début de la maladie/Date of onset: 6.II.- Décès/Death: 9.II.

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines | Previously published notifications of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks

5.XII-26.II.55

	C.	D.
Amérique — America		
COLOMBIE — COLOMBIA		
7.II, Muzo (Boyaca Dept.).		
25.I, San Vicente (Santander Dept.).		
24.I, San Vicente (Santander Dept.).		
21.I, Villavicencio (Meta Intendency).		
18.I, San Vicente (Santander Dept.).		
17.I, La Dorada (Caldas Dept.).		
20.XII, Cano Hondo (Meta Intendency).		
VENEZUELA		
8.XII, Piscure (Uribante District, Tachira State).		

VARIOLE — SMALLPOX

Afrique — Africa

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE	5-11.II		12-18.II	
FRENCH EQUATORIAL AFRICA				
TCHAD				
Régions				
Chari-Baguirmi	18	5	15	7
Moyen-Chari	0	0	8	0

C. D. C. D.

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE 7-13.II 14-20.II
FRENCH WEST AFRICA

CÔTE D'IVOIRE

Cercles

Agboville	12	0	...	...
Bouake	17	2	...	...
Grand-Lahou	5	0	...	...
Korhogo	34	0	...	...

GUINÉE

Cercles

Dubreka	1	0	0	0
Kankan	0	0	1	0
Kindia	0	0	3	1

NIGER

Cercles

Konni	4	1	...	...
Madaoua	1	0	...	...
Tillabery	1	0	...	...

SÉNÉGAL

Dakar (PA)	1	0	0	0
----------------------	---	---	---	---

Cercles

Diourbel	2	0	...	...
Kaolack	1	0	...	...

SOUDAN

Cercles

Bandiagara	6	0	0	0
Gao	14	2	0	0
Kayes	0	0	1	0
Macina	2	0	0	0
Mopti	7	2	2	2
Niafunke	0	0	5	0
Ségou	5	0	1	0

C.

CAMEROUN (Adm. française) 7-13.II
CAMEROONS (French Adm.)

Diamaré 1

C. D.

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO 7-13.II

Provinces

Equateur	19 ¹	0
Kasai	2 ¹	0
Kivu	1 ¹	0
Léopoldville	25 ¹	1 ¹
Orientale	15 ²	2
Ruanda-Urundi	8 ¹	0

¹ Variola minor.

² Dont — Incl.: Variola minor 6.

VARIOLE (*suite*) — SMALLPOX (*continued*)

Afrique (<i>suite</i>) — Africa (<i>continued</i>)		C.	D.	C.	D.
FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED. OF RHODESIA AND NYASALAND		26.XII-1.I.55			
<i>NYASALAND</i>					
<i>District</i>					
Fort Johnston		1			
SOMALIE (Adm. italienne) — SOMALIA (Ital. Adm.)		20-26.II			
.		12 ¹			
¹ <i>Alastrim.</i>					
Mogadiscio (PA)		30.I-5.II			
.		2 ¹			
<i>Province</i>					
Benadir		3 ¹			
¹ <i>Alastrim.</i>					
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN		20-26.II			
<i>Province</i>					
Bahr-el-Ghazal		28			
				C.	D.
				9-15.I	16-22.I
<i>Provinces</i>					
Bahr-el-Ghazal	56	5	126	16	
Darfur	14	5	12	0	
Equatoria	1	0	0	0	
				23-29.I	30.I-5.II
<i>Provinces</i>					
Bahr-el-Ghazal	58	20	54	14	
Darfur	24	4	4	2	
Equatoria	0	1	0	0	
Kordofan	1	0	0	0	
		C.		C.	
TANGANYIKA		13-19.II		20-26.II	
Tanga (P)	5		2 ¹		
<i>Provinces</i>					
Northern	5		...		
Tanga	17		...		
¹ Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.					
Amérique — America		C.		C.	
ARGENTINE — ARGENTINA		23-29.I		6-12.II	
Buenos Aires (PA)	1 ¹		1 ¹		
¹ <i>Alastrim.</i>					

COLOMBIE — COLOMBIA

Dpto. Antioquia		C.
Mun. Andes	3-9.I	2
» »	10-16.I	4
» »	17-23.I	6
» El Retiro	3-9.I	1
» Granada	10-16.I	1
» Ituango	17-23.I	1
» Jericó	3-9.I	1
» Puerto Berrio	17-23.I	1
» Santuario	»	1
» Segovia	»	1
» Tâmesis	10-16.I	1
» Titiribí	3-9.I	2
» »	10-16.I	2
» »	17-23.I	5
Dpto. Atlantico		
Mun. Barranquilla (PA)	10-16.I	1
» »	17-23.I	1
» Repelón	»	1
Dpto. Bolivar		
Mun. Guamo	17-23.I	1
» Magangué	»	1
» María Baja	»	1
» Sampués	»	1
» Sucre	10-16.I	1
» »	17-23.I	4
Dpto. Boyacá		
Mun. Chiquinquirá	10-16.I	2
» Chita	»	2
» »	17-23.I	5
» Duitama	3-9.I	3
» Maripí	»	2
» »	10-16.I	1
» Miraflores	3-9.I	1
» »	10-16.I	6
» Sogamoso	17-23.I	3
» Susacón	3-9.I	1
Dpto. Caldas		
Mun. Anserma	3-9.I	1
» »	10-16.I	2
» Aranzázu	3-9.I	1
» »	10-16.I	3
» »	17-23.I	2
» Armenia	»	10
» Filadelfia	»	1
» Filandia	10-16.I	2
» Génova	3-9.I	2
» »	10-16.I	4
» »	17-23.I	3
» Guática	3-9.I	4
» »	10-16.I	1
» Marquetalia	17-23.I	2
» Neira	»	1
» Pácora	3-9.I	4
» Pereira	»	6
» »	10-16.I	2
» Pueblorrico	17-23.I	1
» Salamina	3-9.I	30
» »	10-16.I	4
» »	17-23.I	23
» Villamaría	3-9.I	1
Dpto. Cauca		
Mun. Timbío	17-23.I	1

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Amérique (suite) — America (continued)

COLOMBIE (suite) — COLOMBIA (continued)		C.
<i>Dpto. Córdoba</i>		
Mun. Montería	10-16.I	3
<i>Dpto. Cundinamarca</i>		
Mun. Bogotá (A)	10-16.I	2
» Gachetá	»	1
» Girardot	17-23.I	2
» Guaduas	3-9.I	3
» Nocaima	10-16.I	4
» »	17-23.I	2
» Une	»	1
<i>Dpto. Chocó</i>		
Mun. Quibdó	10-16.I	1
<i>Dpto. Huila</i>		
Mun. Carnicerías	3-9.I	1
» Neiva	»	1
» »	10-16.I	2
<i>Dpto. Magdalena</i>		
Mun. La Paz	17-23.I	2
» Tamalameque	»	1
<i>Dpto. Narino</i>		
Mun. Barbacoas	10-16.I	1
» Pasto	3-9.I	3
<i>Dpto. Santander</i>		
Mun. Barrancabermeja	3-9.I	3
» Bucaramanga	»	2
» »	10-16.I	2
» »	17-23.I	3
» Capitanejo	3-9.I	11
» »	10-16.I	6
» »	17-23.I	2
» Guadalupe	»	1
» Málaga	10-16.I	1
» »	17-23.I	2
» Piedecuesta	10-16.I	1
» Rionegro	17-23.I	1
» San Gil	3-9.I	1
» » »	10-16.I	6
» » »	17-23.I	4
» Socorro	3-9.I	1
» »	10-16.I	4
» »	17-23.I	1
» Suratá	3-9.I	1
<i>Dpto. Tolima</i>		
Mun. Honda	17-23.I	1
» Ibagué	»	2
» Lérida	»	1
» Melgar	»	1
» Purificación	3-9.I	2
» »	10-16.I	1
» »	17-23.I	1
» San Miguel P.	10-16.I	1
» Venadillo	3-9.I	1
» »	17-23.I	1

COLOMBIE (suite) — COLOMBIA (continued) 18-21.I

<i>Dpto. Valle</i>		C.
Mun. Alcalá	17-23.I	6
» Ansermanuevo	10-16.I	1
» Barragán	17-23.I	1
» Buenaventura (P)	»	1
» Caicedonia	3-9.I	2
» Cartago	»	1
» »	10-16.I	1
» Obando	3-9.I	1
» Palmira	10-16.I	1
» »	17-23.I	3
» Sevilla	3-9.I	2
» »	17-23.I	1
» Trujillo	3-9.I	4
» Ulloa	17-23.I	1
» Versalles	3-9.I	3

<i>Intend. Meta</i>		C.
Mun. Cumaral	10-16.I	1
» »	17-23.I	2

Asie — Asia

	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA				
	13-19.II		20-26.II	
Moulmein (P)	28 ^r	3	14	14
CAMBODGE — CAMBODIA				
	13-19.II		20-26.II	
Phnom-Penh (PA)	8 ^r	4 ^r	8	3
<i>Provinces</i>				
Kampot	2	0	0	0
Kompong-Cham	8	0	0	0
Kratié	0	0	1	0
Preyveng	0	0	2	0
INDE — INDIA				
	13-19.II		20-26.II	
Ahmedabad (A)	1	0	0	0
Allahabad (A)	0	0	1	2
Bombay (PA)	7 ¹	0	8	0
Calcutta (PA)	3	1	1	1
Cochin (P)	1	0	0	0
Delhi (A)	0	1	9	0
Kanpur (A)	4	1	7	0
Lucknow (A)	7	6	...	...
Madras (PA)	4	0	11	0
Nagapattinam (P)	0 ^r	0 ^r	...	...
* Dont 3 cas importés. — Including 3 imported cases.				
			6-12.II	
Lucknow (A)			28 ^r	6

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

INDE — INDIA	23-29.I		30.I-5.II	
<i>Etats — States</i>	C.	D.	C.	D.
Ajmer	6	4	1	0
Andhra	122	34	109 ^p	25 ^p
Assam	1	0	0	0
Bihar	18	7	43	7
Bombay	255	28	82 ^p	6 ^p
Delhi	4	0	7	3
Hyderabad	2	0	2	0
Madhya Bahrat	16	3	73	17
Madhya Pradesh	279	31	355	36
Madras	93	21	80	20
Mysore	1	0	11	0
Orissa	40 ^p	1 ^p	32 ^p	0 ^p
Patiala & E. Punjab State Union	40	14	67	5
Punjab (I)	17	4	4	1
Rajasthan	148 ^p	38 ^p	...	...
Travancore-Cochin	9	2	6	1
Uttar Pradesh	134	46	155	71
Vindhya Pradesh	86	8	...	...
West Bengal	20	11	18	4

	6-12.II		13-19.II	
<i>Etats — States</i>	C.	D.	C.	D.
Ajmer	8	6	5	2
Assam . . . . .	...	...	1 ^p	0 ^p
Bihar	15 ^p	4 ^p	31 ^p	9 ^p
Bombay	106 ^p	11 ^p	107 ^p	12 ^p
Delhi	3	0	0	1
Madhya Bahrat	2	0	...	...
Madhya Pradesh	63 ^p	3 ^p	56 ^p	10 ^p
Madras	22 ^p	6 ^p	35 ^p	4 ^p
Mysore	24 ^p	1 ^p	18 ^p	5 ^p
Orissa	31 ^p	0 ^p	35 ^p	2 ^p
Punjab (I)	2 ^p	1 ^p	2 ^p	1 ^p
Uttar Pradesh	84 ^p	30 ^p	66 ^p	35 ^p
Vindhya Pradesh	132 ^p	7 ^p	...	...
West Bengal	19 ^p	5 ^p	32 ^p	3 ^p

<i>Etat — State</i>	9-15.I	
	C.	D.
Bhopal	74	21

INDONÉSIE — INDONESIA	23.II	
<i>Kalimantan Province</i>	C.	D.
Kotawaringin District	11	
<i>Djawa-Barat Province</i>	C.	D.
Priangan Residency	1	0
» »	1	0
<i>Kalimantan Province</i>	C.	D.
Kotawaringin District	6	1
» »	11	0

IRAN	9-15.I		16-22.I	
<i>Depts.</i>	C.	D.	C.	D.
Babol	0 ^p		1 ^p	
Goutchan	0 ^p		1 ^p	
Tabriz	4 ^p		0 ^p	

IRAN	5-11.XII		12-18.XII		19-25.XII	
<i>Depts.</i>	C.	D.	C.	D.	C.	D.
Qazween	1	0	0	0		
Tabriz	3	5	5	10		

PAKISTAN	23-29.I		30.I-5.II	
<i>Provinces</i>	C.	D.	C.	D.
East Bengal	13	4	14	0
N.W. Frontier	30	1	33	3
West Punjab	18	4	3 ^p	1 ^p
<i>Provinces</i>	6-12.II		13-19.II	
East Bengal	5 ^p	0 ^p	...	...
N.W. Frontier	14	2	18	2

THAÏLANDE — THAILAND	21.II	
Trat Province	C.	D.
	1 ⁱ	

VIET-NAM	13-19.II		20-26.II	
	C.	D.	C.	D.
Cap Saint-Jacques (P)	0	0	1	0
Huè (A)	0	0	1	1
Nhatrang (PA)	8	2	10	2
Phanthiet (A)	19	0	...	...
Saigon (PA)	29	6	12	4
<i>Provinces</i>	C.	D.	C.	D.
Bienhoa	0	0	2	0
Chaudoc	3	1	3	0
Giadinh	7	3	3	3
Longxuyen	1	0	0	0
Mytho	3	1	1	1
Ninh-Thuan	10	2	...	...
Rachgia	6	0	...	...
Travinh	26	9	...	...

Centre Viet-Nam	1-31.XII	
Sud Viet-Nam	C.	D.
	228	27
	44	4

Europe	C.		C.	
BELGIQUE	31.I		2.II	
BELGIUM			9.II	
Spa	1	1	1	
¹ Voir/See No 6, p. 60.				

FRANCE	13-19.II	
<i>Depts.</i>	C.	D.
Morbihan (Vannes)		3
Ille-et-Vilaine ☒ 24.II		
Vosges (Saint-Dié) ☒ 24.II		

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Europe (suite) — (continued)

PORTUGAL	C.
	Année — Year
	1954
	0 ^r
.	
Voir/See No 43, 1954, No 2, 1955.	

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks

30.I-26.II

<p>Afrique — Africa</p> <p>AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA</p> <p>4.II. Ouaka Region (Oubangui-Chari).</p> <p>AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA</p> <p>13.II. Agboville, Bouake, Grand-Lahou, Korhogo Cercles (Côte d'Ivoire). Dubreka Cercle (Guinée). Gaoua, Ouahigouya Cercles (Haute-Volta). Konni, Madaoua, Tillabery Cercles (Niger). Dakar (PA), Diourbel, Kaolack Cercles (Senegal). Bandiagara, Gao Cercles (Soudan).</p> <p>6.II. Man, Seguela Cercles (Côte d'Ivoire). Banfora Cercle (Haute-Volta). Kaedi Cercle (Mauritanie). Magaria, Niamey, Zinder Cercles (Niger). Podor Cercle (Sénégal).</p> <p>30.I. Abidjan Cercle (Côte d'Ivoire). Maradi Cercle (Niger). Bas-Sénégal Cercle (Sénégal).</p> <p>ALGÈRE — ALGERIA</p> <p>10.II. Oran (PA), Mers-el-Kebir (P). 31.I. Mangin.</p> <p>CAMEROUN (Adm. française) CAMEROONS (French Adm.)</p> <p>30.I. Logone-Chari Region.</p> <p>CONGO BELGE — BELGIAN CONGO</p> <p>6.II. Katanga Province.</p> <p>FÉD. DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED. OF RHODESIA AND NYASSALAND</p> <p>22.II. Bulawayo District (Southern Rhodesia).</p> <p>10.II. Central, Eastern, Southern, Western Province (Northern Rhodesia).</p> <p>NIGERIA</p> <p>11.II. Kano (A). 5.II. Abeokuta, Bauchi, Benue, Bor-nu, Kano, Niger, Plateau, Sokoto, Zaria Provinces.</p>	<p>SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN</p> <p>19.II. Equatoria Province.</p> <p>TANGANYIKA</p> <p>5.II. South Highlands, Province.</p> <p>Amérique — America</p> <p>VENEZUELA</p> <p>5.II. Maracay (Aragua State). (Capucho District, Tachira State).</p> <p>Asie — Asia</p> <p>AFGHANISTAN</p> <p>12.II. Herat (A), Farah, Kataghan, Maimana, Parwan Provinces.</p> <p>BIRMANIE — BURMA</p> <p>12.II. Rangoon (PA).</p> <p>CAMBODGE — CAMBODIA</p> <p>19.II. Kampot, Kompong-Cham Provinces.</p> <p>12.II. Takéo Province. 5.II. Preyng Province.</p> <p>INDE — INDIA</p> <p>19.II. Cochin (P). 21.II. Allahabad (A), Jodhpur (A), Tellicherry (P). 5.II. Nagpur (A).</p> <p>IRAK — IRAQ</p> <p>19.II. Hilla Province. 5.II. Basra (PA).</p> <p>PAKISTAN</p> <p>12.II. Karachi (PA). 5.II. Chittagong (PA), Lahore (A).</p> <p>VIET-NAM</p> <p>19.II. Phanthiet (A), Longxuyen, Ninh-Thuan, Rachgia, Travinh Provinces. 12.II. Sadec Province.</p>
--	--

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa

	C.	C.	C.
ÉGYPTE	30.I-5.II	6-12.II	13-19.II
EGYPT			
Cairo (A)	1 ^r	0	0
Provinces	0	1	1

UNION SUD-AFRICAINE
UNION OF SOUTH AFRICA

<i>Cape Province</i>	C.
<i>Districts</i>	
Herschel	1
Idutywa	5
<i>Orange Free State</i>	
Parys District ☐ 17.II	

Amérique — America

CHILI — CHILE

Cautin Province
Lautaro Dept.

Galvarino	4	2
---------------------	---	---

VENEZUELA

Province

Tarapaca	2
--------------------	---

COLOMBIE — COLOMBIA

Dpto. Caldas

Mun. Armenia	3-9/I	1
» »	10-16/I	2
» »	17-23/I	3
Mun. Salamina	10-16/I	3
» »	17-23/I	8

Dpto. Cundinamarca

Mun. Facatavité	17-23/I	2
---------------------------	---------	---

Dpto. Narino

Mun. Pasto	10-16/I	1
» Samaniego	17-23/I	6

Dpto. Santander

Mun. Guapotá	17-23/I	1
------------------------	---------	---

Asie — Asia

CORÉE — KOREA

Provinces

Cholla-Namdo	4
Kyunggi-Do	1

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks

30.I-26.II

<p>Afrique — Africa</p> <p>ALGÈRE — ALGERIA</p> <p>10.II. La Meskiana (Constantine Dept.).</p> <p>ÉGYPTE — EGYPT</p> <p>5.II. Cairo (A).</p> <p>ETHIOPIE — ETHIOPIA</p> <p>12.II. Hamasién Division.</p> <p>MAROC (Zone française) MOROCCO (French Zone)</p> <p>10.II. Taza Terr. (Région de Fes). 31.I. Haut-Ouerrha Cercle (Région de Fes).</p>	<p>UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA</p> <p>10.II. Glen Grey, Vryburg Districts (Cape Province). 3.II. Heidelberg Dist. (Transvaal).</p> <p>Asie — Asia</p> <p>IRAN</p> <p>5.II. Tabriz Dept.</p>
--	--

**FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX
LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER**

Afrique — Africa	
	C.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	7-13.II
Ruanda-Urundi	4
MAROC (Zone française) † MOROCCO (French Zone)	1-30.XI
<i>Région</i>	
Meknes	1

Europe

	C.
	Année — Year 1954
PORTUGAL	0*
.	
Voir/See Nos 43, 47 (1954); No 2 (1955).	
† Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.	
Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines	Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks
	6-26.II
	Néant — Nil

LA VARIOLE EN BELGIQUE ET EN FRANCE

BELGIQUE

Le cas suspect signalé le 9 février¹ a été confirmé par le laboratoire.

Aucun nouveau cas ne s'étant manifesté dans la région de Spa, l'épidémie (3 cas) est considérée comme terminée, les mesures de prophylaxie et de quarantaine ont été rapportées, les établissements scolaires réouverts après désinfection.

L'origine de l'affection reste inconnue; la liaison avec les cas survenus en France n'a pu être établie.

Les deux premiers malades (15 ans et 10 ans) avaient été vaccinés dans leur jeune âge, à une date indéterminée; le troisième (4 ans et demi) n'avait pas été vacciné.

FRANCE

*Foyer de Vannes dans le Morbihan*². — Du 13 au 24 février, 4 nouveaux cas, dont 3 dans le quartier de l'hôpital, ont été signalés, ce qui porte à 71 le total des cas enregistrés depuis le début de l'épidémie.

*Foyer de Saint-Dié dans les Vosges*². — Depuis l'isolement du dernier cas remontant au 26 janvier, aucune nouvelle déclaration n'a été enregistrée. La circonscription de Saint-Dié a été déclarée indemne le 24 février.

¹ Voir N° 6, p. 60 et N° 7, p. 74.

² Voir N° 7, p. 74.

SMALLPOX IN BELGIUM AND FRANCE

BELGIUM

The suspected case reported on 9 February¹ has been confirmed by the laboratory.

No further case was reported in the Spa area where the epidemic (three cases) is considered as terminated. All prescribed preventive and quarantine measures have been withdrawn and schools have been reopened after disinfection.

The origin of the infection is not known and any connection with cases reported in France has not been established.

The first two patients (aged 15 and 10 years) had been vaccinated at an early age but the date was not known; the third (aged four and a half years) had not been vaccinated.

FRANCE

Foyer at Vannes (Morbihan)^{2, 1}. Between 13 and 24 February four new cases, three of which occurred inside the hospital area, were reported, bringing the total of cases reported since the beginning of the epidemic to 71.

*Foyer at St. Dié (Vosges)*². No further cases of smallpox have been reported since 26 January, when the last case had been isolated. The district of St. Dié was declared free from smallpox on 24 February.

¹ See No 6, p. 60 and No 7, p. 74.

² See No 7, p. 32.

**DÉCLARATIONS DE CIRCONSCRIPTIONS INFECTÉES OU REDEVENUES INDEMNES
DECLARATIONS OF AREAS AS INFECTED OR FREE FROM INFECTION**

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement Sanitaire International (Règlement N° 2 de l'OMS).

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No 2).

Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme infecté de As infected with	Date
SINGAPOUR SINGAPORE	Tiruchirappalli (Inde — India).	Choléra Cholera	22.II
	Cochin (Inde — India).	Variole Smallpox	16.II

MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p>PESTE — PLAGUE <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i> NÉANT — NIL</p> <p>CHOLÉRA — CHOLERA <i>(au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</i></p> <p>INDE — INDIA Calcutta (PA) 19.II Nagapattinam (P) 26.II Tiruchirappalli (A) 12.II</p> <p>PAKISTAN Chalna (P) 26.II Dacca (A) 26.II</p> <p>FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i> NÉANT — NIL</p> <p>FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE JUNGLE YELLOW FEVER <i>(au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</i> NÉANT — NIL</p> <p>VARIOLE — SMALLPOX <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p>AFGHANISTAN Herat (A) 12.II Kabul (A) 29.I</p> <p>AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA Dakar (PA) 13.II</p> <p>ALGÉRIE — ALGERIA Oran (PA) 31.I</p>	<p>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</p> <p>ARGENTINE — ARGENTINA Buenos-Aires (PA) 12.II</p> <p>BIRMANIE — BURMA Moulmein (P) 26.II Rangoon (PA) 12.II</p> <p>CAMBOEGE — CAMBODIA Phnom-Penh (PA) 26.II</p> <p>COLOMBIE — COLOMBIA Barranquilla (PA) 16.I Bogota (A) 16.I Buenaventura (P) 23.I</p> <p>ÉGYPTE — EGYPT Suez (P) 21.II</p> <p>FRANCE Vannes (P) 24.II</p> <p>INDE — INDIA Ahmedabad (A) 19.II Allahabad (A) 26.II Bombay (PA) 26.II Calcutta (PA) 26.II Cochin (P) 19.II Delhi (A) 26.II Jodhpur (A) 12.II Kanpur (A) 26.II Lucknow (A) 19.II Madras (PA) 26.II Nagpur (A) 5.II Tellicherry (P) 12.II</p> <p>INDONÉSIE — INDONESIA Makassar (PA) 9.X</p> <p>IRAK — IRAQ Basra (PA) 5.II</p> <p>NIGERIA Kano (A) 11.II</p>	<p>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</p> <p>PAKISTAN Chittagong (PA) 5.II Karachi (PA) 12.II Lahore (A) 5.II</p> <p>SOMALIE (Adm. italienne) SOMALIA (Italian Adm.) Mogadiscio (PA) 5.II</p> <p>TANGANYIKA Tanga (PA) 19.II</p> <p>VIET-NAM Cap St Jacques (P) 26.II Hué (A) 26.II Nhatrang (PA) 26.II Phanthiet (A) 19.II Saigon (PA) 26.II</p> <p>TYPHUS A POUX LOUSE-BORNE TYPHUS <i>(au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</i></p> <p>AFGHANISTAN Kabul (A) 12.II</p> <p>COLOMBIE — COLOMBIA Bogota (A) 2.I</p> <p>ÉGYPTE — EGYPT Alexandria (PA) 29.I Cairo (A) 5.II</p> <p>FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER <i>(au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</i> Néant — Nil</p>
---	--	--

PORTS ET AÉROPORTS — PORTS AND AIRPORTS

Ports agréés et désignés pour la délivrance des

CERTIFICATS DE DÉRATISATION ET D'EXEMPTION
DE LA DÉRATISATION

Amendement au N° 26, 1954, Supp. 2

A la page 9, *supprimer* :

ADEN (PROTECTORAT)

et *insérer* :

ADEN (COLONIE)

Ports approved and designated for the issue of

DERATTING AND DERATTING EXEMPTION
CERTIFICATES

Amendment to No 26, 1954, Supp. 2

On page 9, *delete* :

ADEN (PROTECTORATE)

Aden

and *insert* :

ADEN (COLONY)

Aden

MESURES SANITAIRES — SANITARY MEASURES

MESURES QUARANTENAIRES
ET CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS

Amendements au N° 2, 1955, Supp. 1

GUYANE FRANÇAISE

A la page 13, *supprimer* :

Fièvre jaune. — Certificat exigé également
des voyageurs en provenance de la Trinité.

et *insérer* :

TUNISIE

A la page 24, *supprimer* :

Variole. — Voyageurs en provenance de France.

QUARANTINE MEASURES AND VACCINATION
CERTIFICATE REQUIREMENTS

Amendments to No 2, 1955, Supp. 1

FRENCH GUIANA

On page 13, *delete* :

Yellow fever. — Certificate also required
from arrivals from Trinidad.

and *insert* :

TUNISIA

On page 24, *delete* :

Smallpox. — Arrivals from France.

Fièvre jaune
Yellow fever

+ Z ⊙

+ ○

*Les exigences concernant le choléra et la variole demeurent
inchangées.*

*The requirements regarding cholera and smallpox remain un-
changed.*

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS

Amendement au N° 6, 1955, Supp. 2.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Aux pages 11 et 12, sous Section II, Centres de vaccination privés, municipaux ou d'un Etat, insérer :

Boise (Idaho): 63 - City-County Health Department

Pearl River (New York): 64 - Lederle Laboratories Division, American Cyanamid Company

DESIGNATED VACCINATING CENTRES

Amendment to No 6, 1955, Supp. 2.

UNITED STATES OF AMERICA

On pages 11 and 12, under Section II, Private, local and State health department clinics, insert:

Boise (Idaho): 63 - City-County Health Department

Pearl River (New York): 64 - Lederle Laboratories Division, American Cyanamid Company

INFORMATIONS ÉPIDÉMIologiques — EPIDEMIOLOGICAL NOTES

GRIPPE

Il ressort des rapports reçus au 3 mars des centres de la grippe affiliés à l'OMS qu'au cours de la seconde moitié de février, de nombreux foyers de grippe B étaient disséminés en Amérique du Nord et au Japon et qu'une épidémie d'un caractère bénin sévissait encore en Europe occidentale. Une régression de la fréquence de la maladie a cependant été observée au Royaume-Uni et dans la partie nord de l'Allemagne occidentale.

Les données statistiques relatives à la semaine terminée le 19 février montrent une augmentation des cas déclarés comme grippe en Bavière (Allemagne), en Autriche, en Suisse, ainsi qu'à Oslo (Norvège).

ALLEMAGNE

Au cours de la semaine terminée le 19 février, le nombre de cas déclarés comme grippe en Bavière s'est élevé de 12.500 environ à 16.000, dont près de 10.000 ont été signalés en Haute et en Moyenne-Franconie. D'après un rapport du 18 février, la fréquence de la grippe était en régression dans la partie septentrionale de l'Allemagne occidentale (Schleswig-Holstein, Hambourg, Brême), mais la maladie s'étendait encore dans l'Etat de Hesse.

ROYAUME-UNI

Depuis le dernier rapport du Centre Mondial de la Grippe du 29 novembre 1954, les formes cliniques de la grippe ont été très répandues en Angleterre et au Pays de Galles. Au début de l'épidémie¹, la maladie était presque exclusivement limitée aux enfants et adolescents, mais vers la fin de décembre et en janvier, on a relevé une augmentation du nombre des cas parmi les adultes. Des rapports récents indiquent que le point culminant de l'épidémie est déjà dépassé. Au Pays de Galles et dans le nord-est de l'Angleterre, où l'épidémie est apparue en octobre, peu de cas ont été enregistrés au cours des semaines récentes. Les données reçues confirment la régression de l'épidémie dans ces régions; elle est en voie de disparition dans les Midlands et dans le sud de l'Angleterre. Le Public Health Laboratory Service de Londres a recueilli de nombreuses indications sérologiques montrant que le virus B était responsable d'une large part des cas observés.

Il n'y a pas de preuve de la présence en Angleterre et au Pays de Galles de grippe du type A sous forme épidémique. Cependant, un nombre de cas sporadiques dus à la grippe A ont été décelés dans le sud du Pays de Galles, dans les Midlands et à Londres. (Rapport du Virus Reference Laboratory, Colindale, Londres, daté du 24 février 1955).

¹ Voir N° 48, 1954, page 474.

INFLUENZA

Reports received up to 3 March from Influenza Centres affiliated with WHO indicate that, during the latter part of February, influenza B was responsible for numerous localized outbreaks in North America and Japan and that mild epidemics were still widespread in Western Europe, but a decrease in the incidence was noted in the United Kingdom and the northern part of Western Germany.

Statistical data for the week ended 19 February still show a rise in the number of cases reported as influenza in Bavaria (Germany), Austria, Switzerland and at Oslo (Norway).

GERMANY

During the week ended 19 February the number of cases reported as influenza in Bavaria rose from about 12,500 to 16,000, of which 10,000 were notified in the Oberfranken and Mittelfranken areas. According to information dated 18 February, the influenza incidence was decreasing in most areas of the northern part of Western Germany (Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen) but was still spreading in Hessen.

UNITED KINGDOM

Since the last report from the World Influenza Centre on 29 November, 1954, clinical influenza has been widespread in most parts of England and Wales. In the earlier stages of the epidemic outbreaks¹ were almost entirely confined to children and adolescents, but in late December and January there was more extension to the adult population. Recent laboratory reports suggest that the peak of the epidemic has passed. In Wales and North East England, where the epidemic first appeared last October, very few confirmed cases have been reported during the last few weeks. Information on the occurrence of clinical influenza confirms the subsidence of the epidemic in these areas, and indicates that it is waning rapidly in the Midlands and South. A great deal of serological evidence has been collected by the Public Health Laboratory Service that influenza virus B has been responsible for a large proportion of the cases.

There is no evidence that influenza virus A infection is epidemic in any part of England and Wales. However, a very small number of isolated cases located in South Wales, the Midlands and London have been confirmed serologically in the past few weeks. (Report from the Virus Reference Laboratory, Colindale, London, dated 24 February 1955).

¹ See No 48, 1954, page 474.

BULLETIN ÉPIDÉMIOLOGIQUE RADIODÉLÉGRAPHIQUE QUOTIDIEN DE L'OMS DAILY EPIDEMIOLOGICAL RADIO BULLETIN OF WHO

L'Organisation Mondiale de la Santé à Genève transmet tous les jours par l'intermédiaire des postes émetteurs de Radio Suisse S.A. (Genève-Prangins), un *Bulletin épidémiologique* destiné aux administrations sanitaires. Ce bulletin contient les renseignements officiels reçus par l'OMS à Genève sur les cas de maladies quaranténaires, c'est-à-dire de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus et fièvre récurrente, constatés dans les ports et les aéroports (section une); sur les déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes (section deux); sur les cas de maladies quaranténaires constatés dans des localités autres que ports et aéroports (section trois); et enfin sur les épidémies de maladies non quaranténaires ayant un intérêt international suffisant (section quatre).

Le texte du bulletin radiotélégraphique quotidien est renouvelé tous les vendredis. Mais, les autres jours, les dernières informations reçues à l'OMS sont ajoutées au bulletin.

Les dernières informations, se terminant par « fin des dernières informations », sont données au commencement du message afin de permettre aux autorités sanitaires de recevoir le bulletin aux moindres frais. Quand il n'y a pas de changement, le mot « répétition » précède la section une du radio-bulletin.

Les administrations sanitaires sont invitées à prendre les dispositions nécessaires pour la réception de ce message quotidien. Les conditions de réception du bulletin, ainsi que toutes observations et suggestions opportunes au sujet de sa teneur, seront signalées à la Division des Services d'Epidémiologie et de Statistiques Sanitaires de l'OMS (adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENEVE).

Les postes émetteurs de Genève-Prangins qui transmettent le *Bulletin Radiotélégraphique Quotidien de l'OMS* sont indiqués ci-dessous.

The World Health Organization, Geneva, transmits every day over the Radio-Suisse S.A. wireless stations (Genève-Prangins), an *Epidemiological Bulletin* destined for health administrations. This bulletin contains official information received by WHO in Geneva on the occurrence of the quarantinable diseases, i.e., plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever, in ports and airports (section one); on declarations of areas as infected or free from infection (section two); on cases of the quarantinable diseases in localities other than ports and airports (section three); and on outbreaks of non-quarantinable diseases, if of sufficient international interest (section four).

The text of the daily epidemiological bulletin is renewed on Fridays, but additional items are included on other days.

The latest information, followed by the words "end of latest information", is given at the beginning of the message, in order to reduce the cost of reception to health administrations. Whenever the text is not modified, the word "repetition" precedes section one of the radio bulletin.

Health administrations are urged to make arrangements for the reception of this daily message. Reports on conditions of reception, and any comments and suggestions regarding the contents of the bulletin should be communicated to the Division of Epidemiological and Health Statistical Services, WHO, Geneva (cable address: EPIDNATIONS, GENEVA).

The Genève-Prangins stations transmitting the *Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO* are listed below.

Indicatif d'appel Call sign	Heure d'émission GMT Time of Emission	Fréquence kc/s Frequency	Zone desservie Area covered	Emission
H.B.G. H.B.G.	09.00 09.20	74.9 74.9	Europe	Anglais — English Français — French
HBQ2 HBQ2	09.00 09.20	6 945 6 945		
HBO	09.00	11 402	Zone méditerranéenne, Afrique — Mediterranean area, Africa	Anglais — English
HBF	09.00	18 450	Méditerranée orientale — Eastern Mediterranean	
			Asie du sud-est — South East Asia	
			Australie — Australia	
HBZ2	09.00	14 538	Région nord-ouest du Pacifique — North Western Pacific Area	
			Nouvelle-Zélande — New Zealand	
HBV	15.00	18 950	Amérique de Sud — South America	Anglais — English
HBV3	09.00	20 190	Afrique occidentale — West Africa	
			Afrique centrale et méridionale — Central and South Africa	
HBZ3	15.00	14 462	Amérique de Nord — North America	

Prix du Relevé Epidémiologique Hebdomadaire

Par numéro Fr. s. 1.— \$0.30
Abonnement annuel . . . Fr. s. 45.— \$11.00

Price of the Weekly Epidemiological Record

1/9 Per single copy
£3.15.0 Annual Subscription